

Universidad Nacional Autónoma de México

Facultad de Filosofía y Letras

Colegio de Letras Modernas

La comida en su tinta:

Identidades gastronómicas en *On the Road* de Jack Kerouac

tesina

que para obtener el título de

Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas

(Letras Inglesas)

presenta:

Odette de Siena Cortés London

Asesora:

Dr. Ana Elena González Treviño



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

AGRADECIMIENTOS

ANA ELENA GONZÁLEZ TREVIÑO
NORMA SUSANA GONZÁLEZ AKTORIES
IRENE MARÍA ARTIGAS ALBARELLI
NATTIE LILIANA GOLUBOV FIGUEROA
MIRIAM JULIETA FLORES JURADO

Thank you for your patience, your direction and the effort you all put in guiding this thesis. It was a great battle uphill, but in the end, thanks to all of you I got there.

To my friends, **CHRISTIAN, MASE AND PAU**, thank you for reading and re-reading my writing, for picking me up when I was down.

To my teachers, you taught me a lot and pushed me beyond my comfort zone. Learning from you was a great journey.

Thank you all.

Para mamá y papá, aunque ya no está con nosotros.

Para todos aquellos que me ayudaron a hacer que esto fuera posible.

Gracias.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO I. “This-happened-then-this-then-this”: un análisis de <i>On the Road</i>	14
CAPÍTULO II. Beans, tortillas, pulque and heads of cows: ingredientes narrativos de la otredad	22
CAPÍTULO III. “As American as apple pie”: identidades gastronómicas estadounidenses	33
CONCLUSIONES	46
BIBLIOGRAFÍA	49

INTRODUCCIÓN

On the Road (1957) de Jack Kerouac es una novela en la que diversos géneros y disciplinas se intersectan: por un lado, la novela de viajes con el *Künstlerroman* y el *roman-à-clef*; y por el otro, la literatura con la música y el dibujo.¹ Sin embargo, esta tesina propone un análisis desde el punto de vista alimenticio, pues a pesar de que la novela no se caracteriza por tener un énfasis en este tema, ni Kerouac es considerado un sibarita gastronómico, los libros de este autor son muy populares en el circuito *foodie*.² De esta manera, *On the Road*, *Desolation Angels* (1965) y *Big Sur* (1962) son algunas de las obras utilizadas para crear menús y mapas culinarios inspirados en la vida y obra de Kerouac.

Esta tesina tiene como objetivo participar del diálogo que gira en torno a *On the Road* desde la perspectiva de los *food studies* y como una novela de viajes. Estos dos ejes permitirán indagar sobre la manera en que se aborda la comida en la novela y cómo se crea la identidad a través de ésta.³ Uno de los objetivos principales es analizar la forma en la que Salvatore “Sal” Paradise, narrador de la novela, representa las identidades de diferentes grupos o individuos a través de la comida.

Así pues, la identidad es el núcleo de este trabajo académico y este término se usará para describir diferentes grupos culturales, países e individuos en la novela. A pesar de que el término

¹ En el caso de la música, el cruce se da con el jazz y el *bebop*, y en relación al dibujo, con la técnica del bosquejo.

² El diccionario *Merriam-Webster* define a un *foodie* como una persona que disfruta y aprecia la comida. Este fenómeno es una combinación de la comida con lo visual, como puede observarse principalmente en redes sociales como Facebook e Instagram. El ser *foodie* también se relaciona con un estatus económico medio-alto y no necesariamente con lo gourmet. Es un término que se usa para fans, conocedores y amantes de la comida.

³ Más adelante se hablará de los *food studies* con más detenimiento.

identidad es complejo de definir, Stuart Hall en su libro *Questions of Cultural Identity* (1996) detecta algunas características que ayudan a darle forma:

I use identity to refer to the meeting point, the meeting point of suture, between on the one hand the discourses and practices which attempt to 'interpellate', speak to us or hail us into a place as the social subjects of particular discourses, and on the other hand, the processes which produce subjectivities which construct us as subjects which can be spoken. (5-6)

Es decir, la identidad está ligada a un discurso, y en el caso de *On the Road*, a una narración. Sin embargo, la dificultad de su definición reside en que sus características principales cambian constantemente, es decir, el punto de encuentro entre un sujeto y el discurso que lo define puede cambiar. Para la novela de Kerouac, esta identidad transitoria es importante, ya que al ser un *Künstlerroman*, Sal utiliza el texto para ir moldeando su propia representación, la de su país y la del otro. De esta manera, para crear una representación que lleve a delinear una identidad, también es necesario participar de un ejercicio de ficcionalización: "the 'suturing into the story' through which identities arise is, partly, in the imaginary (as well as the symbolic) and therefore, always, partly constructed in fantasy, or at least within a fantasmatic field (4)". Esto sugiere que una identidad no es pura o intocable, sino que se trata de una construcción deliberada que incluye y excluye rasgos que cobran significado.

Con base en lo anterior, se analizarán tres tipos de identidades. Primero, la identidad del otro que se percibe cuando Sal se excluye de sí mismo y la identidad cultural estadounidense. La otredad, para efectos de este trabajo, se entiende siguiendo la descripción del término de Esteban Krotz en su ensayo "Alteridad y pregunta antropológica":

Esta alteridad u otredad no es sinónimo de una simple y sencilla *diferenciación*. O sea, no se trata de la constatación de que todo ser humano es un individuo único y que siempre se pueden encontrar diferencias en comparación con cualquier otro ser humano [...] Alteridad significa aquí un tipo particular de diferenciación. Todo tiene que ver con la experiencia de lo *extraño*. Esta sensación puede referirse a paisajes y clima, plantas y animales, formas y colores, olores y sonidos. Pero sólo la confrontación con las hasta entonces desconocidas singularidades de otro grupo humano — lengua, costumbres cotidianas, fiestas, ceremonias religiosas o lo que sea — proporciona la experiencia de lo ajeno. (19 en *Constructores de otredad*)

Son estas confrontaciones que Sal tendrá con las costumbres y las singularidades gastronómicas las que se convertirán en representaciones de otredad, ya sea ésta de tipo cultural, de grupos particulares que aparecen en la novela como lo son los mexicanos y los mexicano-estadounidenses, o bien, la sensación de otredad que el personaje siente en partes específicas de su narración, en especial al inicio del viaje.

El segundo tipo de identidad que se tratará en esta tesina es el colectivo, en este caso se trata de la identidad estadounidense, y por ende, la de un país conformado por inmigrantes, por lo que esta identidad colectiva se torna particularmente compleja y cambiante. Stuart Hall comenta:

[This] essentializing conception to the stage of cultural identity – is it that ‘collective or true self hiding inside the many other, more superficial or artificially imposed “selves” which a people with a shared history and ancestry hold in common’ (Hall, 1990) and which can stabilize, fix or guarantee an unchanging ‘oneness’ or cultural belongingness underlying all the other superficial differences. It accepts that identities are never unified and [...] increasingly fragmented and fractured. (3-4)

Esta identidad estadounidense en *On the Road* es un constructo artificial que aparenta estar fijo en algunos momentos de la novela. En el plano gastronómico, el ejemplo particular es el pay de manzana con helado de vainilla, platillo que se analizará más adelante como representante y epítome de lo estadounidense. Libros como *Apple Pie: An American Story* por John T. Edge asocian al platillo con la identidad nacional y lo convierten una herramienta para promover una cierta unidad superficial.

En tercer lugar, también analizaremos cómo Sal construye su identidad personal. Una característica de este personaje es la forma en la que éste va atribuyéndose a sí mismo características de la identidad cultural del otro, creando así una identidad cambiante, que como lo explica Hall, busca representarse a sí misma por medio de un discurso, pero que en ningún momento se puede ver como estática. Esto se ve reflejado a lo largo de esta tesina con los roles de viajero y turista que el personaje va adoptando a lo largo de la novela, los cuales, a través de su narración y de los elementos gastronómicos que incluye, conforman una parte clave de este análisis.

Como ya se ha mencionado, para guiar el análisis, este trabajo tendrá dos ejes: el de la novela de viajes y el de los *food studies*. El primer eje adquiere importancia al tratarse de literatura estadounidense, ya que la novela de viajes se usa como un lugar común en la búsqueda y construcción de la identidad de este país. Judith Hamera y Alfred Bendixen argumentan en la introducción a *The Cambridge Companion to American Travel Writing* (2009):

Travel and the construction of American identity are intimately linked. This connection undergirds commonplace descriptions of America as a nation of immigrants and a restless populace on the move. [...] It simultaneously exposes

inter- and intra-cultural contradictions and contains them. It creates American “selves” and American landscapes through affirmation, exclusion, and negation of others, and interpellates readers into these selves and landscapes through specific rhetorical and genre conventions. Thus, [...] American travel writing, like travel itself, is constitutive, a tool of self- and national fashioning that constructs its object even as it describes it. (I)

On the Road es una novela que está inscrita en este género desde su título. En el libro, la identidad es un ente elusivo que está en constante movimiento, al igual que el personaje que está en su búsqueda. Kerouac utiliza elementos comunes en la novela de viajes estadounidense como los autos, la carretera, el peregrinaje y viaje hacia el Oeste, temas que al combinarse en una nación de inmigrantes crean una abundancia de representaciones de identidades. La cita de Bendixen y Hamera enfatiza la conexión entre la creación de la identidad del individuo y de la nación, ya que parece que ambas adquieren significado paralelamente. Sin embargo, en *On the Road*, como lo veremos más adelante, la identidad estadounidense parece ser inamovible, mientras que la identidad del individuo busca separarse de la identidad nacional al experimentar la cultura del otro.

Además, el eje de la comida también está ligado a la novela y a la escritura de viajes, como explica Don George, editor de una de las guías de viajes más populares del mundo, *Lonely Planet*, en su introducción al libro *A Movable Feast* (2010):

Travel and food are inseparably intertwined, and sometimes [...] the lessons their intertwinings confer are complex. But one truth is clear: wherever we go, we need to eat. As a result, when we travel, food inevitably becomes one of our prime fascinations – and pathways into a place. On the road, food nourishes us not only physically, but intellectually, emotionally and spiritually too. (8)

Al analizar *On the Road*, lo que se busca con esta esta tesina es encontrar el camino (*pathway*) que aparece en la cita de George como una forma de explorar identidades en el texto. En la novela, los momentos en los que la comida se describe como parte de la escena son algunos de los más sutiles en ese universo diegético en el que el jazz y la velocidad tienen un papel central en la narración. Son estos matices gastronómicos en los que vale la pena enfocarse para valorarlos como representaciones de una cultura o identidad. Por lo tanto, este enfoque se encuentra inscrito en la rama de los *food studies*:

Food studies, then, is not the study of food itself but rather the study of the relationship between food and the human experience. These relationships are examined from a variety of perspectives and from a range of places in the food system, from production to consumption, or from farm to fork. (Miller y Deutsch 3)

Este tipo de estudio interdisciplinario es propicio para combinar diferentes puntos de vista y analizarlos en el mismo plano. En esta tesina el interés reside particularmente en el punto en el que el alimento se intersecta con la experiencia humana. *On the Road* puede verse como una novela inscrita en el campo de interés de los *food studies* cuando el narrador, Sal Paradise, ilustra su experiencia con la comida como una parte complementaria de una escena y también como una herramienta para capturar la esencia del momento. Al combinar la novela de viajes con la perspectiva de los *food studies*, el resultado esperado es analizar cómo la identidad del otro es creada y cómo el narrador va creando su propia identidad y la de su país.

A continuación, presento ejemplos complementarios a mi análisis que insertan a Kerouac en el contexto de los *food studies*. Una de las manifestaciones de la obra de este autor en el sector

gastronómico es el trabajo del chef estadounidense David Santos. En su restaurante *Louro*, localizado en West Village en la ciudad de Nueva York, Santos es conocido por sus menús especiales “inspired by lines and literary work of authors like Ernest Hemingway, F. Scott Fitzgerald, and Edgar Allan Poe” (s.p. Underground Eats). Este chef sumó a esta lista de autores al escritor de *On the Road* en “Supper Club Cooks Jack Kerouac” en un tributo culinario de cinco tiempos. El menú se presenta junto con la cita de la novela de Kerouac que inspiró el platillo, pues Santos no se inspiró en platillos mencionados en el texto, sino en las ciudades que los personajes frecuentaron.

Otro ejemplo del impacto que Kerouac tuvo en el mundo culinario es el de Hammond Guthrie, quien a lo largo de los años y con la ayuda del internet y de otros *foodies* ha hecho un compendio de todos los platillos que aparecen en las novelas de Kerouac para crear un menú. Guthrie comenta:

All the menu items come directly from passages found in Kerouac books. [...] most of these came from *On the Road*, *Dharma Bums*, *Visions of Cody*, *Big Sur*, and *Desolation Angels*. I began this project with the best of intentions (thinking I could get every single reference of food listed in all my books, but that's an ongoing project). I realized just how often Kerouac mentioned food in his books, and why not? He loved to eat. However, if you see that I've missed something important, and would like to send me another menu suggestion or recipe, just send it in, along with the source, and I'd be glad to add to the diner's menu, crediting you. (s.p.)

Su listado también incluye en muchos casos recetas, pero todas celebrando la comida que es conocida como “diner food”, es decir, platillos comunes para estos pequeños restaurantes de paso. El proyecto de Guthrie sigue creciendo, ya que el listado ahora incluye también los platos

favoritos de otros miembros de la Generación Beat y recetas de algunas de las esposas de estos miembros. Este caso es interesante ya que es la evidencia de una colaboración activa en una comunidad digital.

La conexión entre Kerouac y la comida también está presente en otras disciplinas y existen varios ejemplos. En la fotografía, Dinah Fried incluye *On the Road* en su libro fotográfico *Fictitious Dishes: An Album of Literature's Most Memorable Meals* (2014), en donde resume la novela de Kerouac en el platillo que probablemente es el más memorable: el pay de manzana con helado de vainilla.



Fried, Dinah "On the Road" en *Fictitious Dishes*.

Fried representa el platillo de una forma en la que la utilidad y austeridad se enfatizan. La vajilla, el mantel y el plaqué sugieren que tienen un propósito meramente funcional, y por lo tanto, su apariencia es austera. El único indicio de opulencia está en el alimento, de lo cual hablaré más

adelante. La imagen intenta recrear la estética de un *diner* a finales de los años cuarenta e inicios de los cincuenta, época en la que está situada la novela.

En otra intersección de la comida, la fotografía y la literatura, también encontramos el blog llamado *Sift & Whisk* que participó en The International Edible Book Festival del 2015 con una propuesta basada en *On the Road* y vida de su autor. La fotografía en la parte inferior muestra el *stand* que la escritora del blog, Maria Siriano, y su compañera hicieron para el evento, decorado con objetos que remiten tanto a la novela como a su autor: fotografías de Jack Kerouac con Neal Cassady, un mapa, una máquina de escribir, entre otros artefactos.



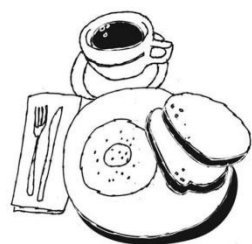
Sift & Whisk, “Apple Pie With Smokey Gruyère Thyme Crust”.

En el campo del dibujo, el ilustrador Paul Rogers, en su proyecto *On the Road an Illustrated Scroll: An Image for Every Page* (2013), publicado en el blog colectivo DRAWGER, también documenta la importancia de la comida en la novela de Kerouac. Rogers comenta sobre su proyecto:

During the years that Jack chronicled his travels (from 1949 to 1951), America looked awfully different than it does now. I’ve been using historic photos and doing

research to make the drawings feel accurate. [...] Adding Kerouac's words as captions makes the scenes feel like a journal, not a carefully planned out illustrated book, and it seems to capture some of Kerouac's 'this-happened-then-this-then-this' writing style. (s.p.)

El formato HTML del blog permite que Rogers emule el formato de pergamino y le haga un tributo a la versión original de la novela a través de sus ilustraciones. Se abordará con más detalle el formato de la versión original en el siguiente capítulo. En este proyecto, Rogers dedica veintidós páginas de su *sketchbook* a la comida y las bebidas. Además, dibuja un espectro más amplio de la experiencia culinaria en *On the Road* al ilustrar no sólo platos sino momentos en los *diners*, bares, casas y hoteles, representado de esta forma una variedad de experiencias que el personaje encuentra en la carretera.



FIRST I ATE A BREAKFAST, A MODEST ONE OF TOAST AND COFFEE AND ONE EGG, AND THEN I CUT OUT OF TOWN TO THE HIGHWAY.

Rogers, Paul. "5" en *On the Road: Illustrated Scroll 2*.



I ATE ANOTHER APPLE PIE AND ICE CREAM; THAT'S PRACTICALLY ALL I ATE ALL THE WAY ACROSS THE COUNTRY.

Rogers, Paul. "Sin número" en *On the Road: Illustrated Scroll Part 1-3*.

Estos dos dibujos de Rogers muestran una imagen genérica que remite a la estética que Fried utilizó para su fotografía. En este caso los dos platos podrían venir del mismo lugar. Sin embargo, a lo largo del libro las experiencias culinarias varían, representando diferentes identidades, estilos de vida y momentos en los viajes en la novela de Kerouac.

Así, en la novela existen dos tipos de eventos culinarios. El primero, identificado como *simple foods* (comidas sencillas), incluye aquellos alimentos cuyo propósito es brindarle sustento al personaje en la carretera y por lo tanto resultan transitorios. Por ejemplo: “First I ate a breakfast, a modest one of toast and coffee and one egg, and then I cut out of town to the highway” (Kerouac 31). La cita es la misma que usó Rogers para la ilustración de la izquierda en la página anterior. Este tipo de comidas aparecen durante las paradas que hace el personaje a lo largo de la carretera, y la descripción, al igual que el contenido del platillo, es genérica. Estas descripciones pasajeras abundan en el libro y su función es mostrar algunas paradas inevitables del viajero.

El otro tipo de comidas que aparecen en la novela son más memorables, y por lo tanto, tienen un significado mayor para la narración. Estos platillos son los que se analizarán en esta tesina, ya que el comer es parte de la escena y el espíritu que quiere mostrar el autor. Estas comidas son herramientas que utiliza el narrador cuando quiere representar un espectro de identidades en los barrios bajos estadounidenses, los *ghettos*, los vecindarios de inmigrantes o las reuniones familiares. A través de estas escenas se analizará la forma en que el narrador construye la identidad del otro y de su país.

Utilizando los elementos antes mencionados, la tesina estará dividida en tres capítulos. El capítulo I, «“This-happened-then-this-then-this”: un análisis de *On the Road*» sirve como una breve introducción de las características principales de la novela. El objetivo en este capítulo es contextualizar a *On the Road* y hablar del estilo de escritura de Kerouac, dos puntos que afectan la narración del personaje. Los capítulos II y III, para diferenciar el uso de la comida como herramienta narrativa, toman como base la siguiente cita donde Peter Holland y Graham Huggan,

en su libro *Tourists with Typewriters* (2000), comentan sobre la sutil diferencia entre el turista y el viajero:

It is no surprise to find [...] in a number of contemporary travel narratives a heated defense of the conventional traveler/tourist distinction. The distinction is, of course, highly specious: travelers, unlike tourists, are “nonexploitative” visitors, motivated not by the lazy desire for instant entertainment but by the hard-won battle to satisfy their insatiable curiosity about other countries and people. (2)

El interés principal que surge de esta cita es ver cómo los papeles de turista y viajero afectan la narración de *Sal Paradise*. Cabe mencionar que Sal enfatiza de manera constante en la novela que él es un viajero e insiste en hacer una distinción entre sí mismo y los turistas.⁴ Así podemos ver la vehemencia con la que el narrador reafirma su papel como viajero. Por ejemplo, al inicio de la novela, cuando una mujer le da un “aventón” para llegar a Denver: “She drove the first few hours, at the point insisted on visiting an old church somewhere, as if we were tourists, and then I took over the wheel [...]” (Kerouac 12). Sal muestra aversión hacia las actividades que él considera turísticas. Así pues, su intención de ser considerado un viajero llega a afectar su narración y la forma particular en la que experimenta cada situación.

El capítulo II, “Beans, tortillas, pulque and heads of cows: ingredientes narrativos de la otredad”, está enfocado en la creación de la identidad del otro por medio de la narración de Sal. El objetivo de este capítulo yace en la observación de la manera en que funciona la comida para ayudar a representar y delinear las identidades en el universo diegético de *On the road*.

⁴ En ocasiones el narrador de *On the Road* se presenta a sí mismo como un peregrino, creando así otro nivel de significado en el texto. No obstante, este rol no será analizado en esta tesina.

Finalmente, en el capítulo III, «“As American as apple pie”: identidades gastronómicas estadounidenses», el enfoque está centrado en la identidad de Estados Unidos y sus representaciones en *On the Road*. Se utilizará el libro de *Mythologies* (1957) de Roland Barthes para complementar el análisis de los platillos que aparecen en el libro y ver cuál es su función como representantes de la identidad de ese país.

CAPÍTULO I | “THIS-HAPPENED-THEN-THIS-THEN-THIS”:

UN ANÁLISIS DE *ON THE ROAD*

Cuando hablamos de *On the Road* es difícil separar el libro de su mito de creación. Dos años después de la publicación de la novela, Kerouac solidificó la ficción de su proceso creativo durante una entrevista en *The Steve Allen Show* (1959):

Allen: Jack I have a couple of script questions, but I think the answer will be interesting. How long did it take you to write *On the Road*?

Kerouac: Three weeks.

Allen: How many?

Kerouac: Three weeks.

Allen: Three weeks!

[...]

Allen: I heard that you write so fast that you don't like to use regular typing paper, but that you prefer to use one long big role of paper. Is that true?

Kerouac: Yeah. When I write narrative novels and I want to change my narrative thought, I keep going.

(1:10- 1:49)

Para ese entonces la historia sobre la escritura del texto era casi tan famosa como la novela misma. Kerouac propagaba el mito enfatizando la forma en la que escribía un flujo de palabras sin constricciones, creando una ola creativa. Sin embargo, la escritura de *On the Road* es más compleja de lo que el autor relata. Kerouac viajó entre 1949 y 1951 por Estados Unidos y México, llevando consigo diarios, cuyas experiencias ficcionalizadas se convirtieron en el combustible para la novela. Como explica Howard Cunnell en el ensayo introductorio a la

edición especial de *On the Road: The Original Scroll* (2007), el libro tuvo cambios significativos de estilo, extensión, censura y re-edición, entre otras cosas.⁵

The impossible romance of the three weeks in April continues to dominate the imagination when we think about Jack Kerouac. The original scroll version of *On the Road* is the key document in the history of one of the most enduring popular and influential novels published in the last fifty years, an among the most significant, celebrated, and provocative artifacts in contemporary American literary history. The [essay] is about work, ambition, and rejection, but it is also about transformation. These are the years in which Kerouac transforms himself from a promising young novelist into the most successfully experimental writer in his generation. (Cunnell 3)

La palabra clave en la cita es “transformación”, ya que la idea principal de la novela estaba plasmada en los diarios que llevaba Kerouac, pero la versión final necesitó ser pulida. El proceso de edición también fue enriquecido gracias a la retroalimentación de otros miembros de la Generación Beat como Allen Ginsberg, Ed White, William Burroughs y Neal Cassady, quienes a lo largo de varios años de comunicación epistolar y reuniones revisaron y proporcionaron ideas creativas que ayudaron a Kerouac a transformar su novela. Sin embargo, el producto final fue dirigido por el editor Malcolm Cowley de Viking Press.

Una de las transformaciones más significativas que definió el estilo y la escritura de la novela surgió gracias a Ed White, quien inspiró a Kerouac a crear la técnica que el autor luego denominó como *sketching* (bosquejo):

Now here is what sketching is. [...] (Ed White mentioned it in 124 Chinese restaurant near Columbia, “Why don’t you just sketch in the street like a painter

⁵ Cunnell también es el editor de esta versión de *On the Road: The Original Scroll*. Su propósito fue publicar una versión que se apegara más al texto original de Kerouac, ya que en 1957 los editores hicieron cambios significativos a la novela. Por lo tanto, esta versión del texto es mucho más experimental.

would but with words”) which I did ... everything activates in front of you in myriad confusion, you just have to purify your mind and let it pour the words (which effortless angels of the vision fly when you stand in front of reality) and write with 100% personal honesty both physic and social etc. and slap it all down shameless, willy-nilly, rapidly until sometimes I got so inspired I lost consciousness I was writing. [...] It’s the only way to write. (Carta de Kerouac a Ginsberg en Cunnell, 35-36)⁶

Este cambio estilístico catalizó el tipo de escritura que Kerouac nombró *spontaneous prose*, cuyo propósito y objetivo era capturar, de la forma más realista posible, la esencia de una experiencia, momento o individuo sin tener que pensar en reglas gramaticales o palabras que alterarían el proceso creativo.⁷ La técnica se ve reflejada en el lenguaje coloquial y el uso de interjecciones como *wham* y *wow* en el texto. Este estilo es más evidente en la versión de *On the Road: The Original Scroll*, en la que el editor conserva gran parte de la puntuación original, algunas faltas de ortografía y el formato sin párrafos.

Este tipo de escritura caracteriza la narración de Sal, ya que en muchas ocasiones las descripciones, los personajes y los platillos son descritos de una forma tan ambigua que dan una sensación de ser genéricas. La siguiente cita ilustra el estilo de escritura de Kerouac:

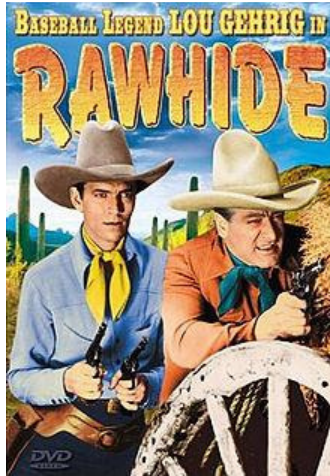
We stopped along the road for a bite to eat. [...] I sat down in a kind of homemade diner. I heard a great laugh, the greatest laugh in the world, and here came this rawhide oldtimer Nebraska farmer with a bunch of other boys into the diner; you could hear his raspy cries clear across the plains, across the whole gray world of them that day. [...] He didn’t have a care in the world and had the hugest regard for

⁶ Se mantiene la puntuación que aparece en el texto citado.

⁷ “Essentials of Spontaneous Prose” (1958) es un breve ensayo que Kerouac publicó en *Evergreen Review* después de la publicación de *On the Road*. En éste escribe un listado de lo necesario para alcanzar el estilo que utilizó en su novela.

everybody. I said to myself, Wham, listen to that man laugh. That's the West, here I am in the West. He came booming into the diner, calling Maw's name, and she made the sweetest cherry pie in Nebraska, and I had some with a mountainous scoop of ice cream on top. (Kerouac 17)

En esta cita se pueden observar diferentes facetas del bosquejo escrito empezando por la descripción del lugar. Al describir este establecimiento como un “homemade diner” el narrador crea un abanico de posibilidades, ya que éste podría ser desde un remolque hasta una cabaña adaptada, ambos improvisados para recibir personas. Kerouac deliberadamente deja estos espacios que quedan en blanco, permitiendo así que cada lector los complete por su cuenta. El propósito del adjetivo *homemade* es aludir al hogar creando una sensación artificial de familiaridad o domesticidad. La descripción del personaje del granjero con la gran risa es otro ejemplo del *sketching*. Por otro lado, al usar la palabra *rawhide*, Sal guía al lector hacia la imagen de las películas del género wéstern y, por lo tanto, hacia una imagen estereotípica y casi caricaturesca de los vaqueros, como podemos ver en el póster de la película *Rawhide* (1938) en la siguiente página. Mientras tanto, la palabra *oldtimer*, se refiere a alguien que ha sido endurecido por la experiencia característica que contrasta con su actitud despreocupada y alegre. Kerouac, al unir ambos adjetivos, delinea rápidamente al personaje, dándole características estereotípicas pero memorables, y de esta forma su narrador comienza a trazar la identidad de un país rural, amigable y familiar, con una pizca de aventura, conceptos que el personaje busca a lo largo de la novela.



Rawhide, 1938.

Sal, en su deseo por encontrar lo auténtico o el *it* como aparece en la novela, siempre busca esas cualidades genuinas en los personajes que encuentra a lo largo del viaje. Meghan O'Rourke en su ensayo "On the Road, Revisited" comenta: "It's a book about death and the search for something meaningful to hold on to—the famous search for "IT," a truth larger than the self, which, of course, is never found" (s.p.). Esta búsqueda es infructífera ya que ni los mismos personajes son capaces de definir que es el *it* que están buscando. Por ejemplo, en esta conversación entre Dean y Sal: "Now, man, that alto man last night had IT -he held it once he found it; I've never seen a guy who could hold so long." I wanted to know what "IT" meant. "Ah well"- Dean laughed-"now you're asking me impon-de-rables- ahem! (Kerouac 195). Al no darle nombre, ni definir el concepto de *it*, cada personaje en la novela lo utiliza libremente. En el caso del narrador su búsqueda está conectada al deseo de encontrar algo o alguien intrínsecamente genuino. En el caso del personaje del granjero, su representación se ve moldeada para encajar en este concepto. El comentario de Sal al final del párrafo es un ejemplo de la manera en que el

narrador equipara la autenticidad con una cualidad esencial que se convierte en el epítome de algo mayor e insustancial:

It was the spirit of the West sitting right next to me I wished I knew his whole raw life and what the hell he'd been doing all these years besides laughing and yelling like that. (Kerouac 17)

La cita inmortaliza al granjero bidimensionalmente ya que el personaje no tiene mucha sustancia, sólo su actitud, su acento y el bosquejo de su descripción. No obstante, Sal lo convierte en la personificación del Oeste, trayendo así un imaginario ideal a un plano tangible.

Lo mismo sucede con Maw. El narrador convierte a este personaje en el epítome de la madre estadounidense, o al menos la presenta como una figura idealizada por la cultura popular estadounidense. El personaje, que preside en un establecimiento *quasi* hogareño se dedica a proporcionar sustento, y al ser llamada Maw, una forma regional de referirse a Ma o mamá, acumula significantes que remiten al hogar. Su descripción no está ligada a su apariencia o actitud, a diferencia de la del granero, ya que el valor de Maw yace en su proeza culinaria y capacidad, y su presencia en este *diner* fomenta la sensación de domesticidad hogareña.

Vemos otra faceta del *sketching* en la descripción del pay de cereza. Este platillo, descrito como de grandes porciones, muestra el entusiasmo característico de lo *foodie*. La mención en la novela del pay ayuda a consolidar la atmósfera hogareña, o bien, un simulacro de lo hogareño en la carretera. Así, el narrador convierte a Maw en otro estereotipo bidimensional, la personificación que representa al hogar artificial, haciendo del episodio placentero y nostálgico que resulta inofensivo para el papel del viajero, ya que el propósito principal de Sal es huir de su verdadero hogar.

Amy Hungerford, en el MOOC *The American Novel since 1945* comenta: “Sal wants to create the illusion that the country is a big neighborhood, caricaturizing all the people he meets on the road” (s.p. transcripción). Al usar el *sketching* el autor llega a simplificar a estos personajes, tal vez no al extremo de llamarlos caricaturas, pero sí en un plano superficial que sólo satisface el deseo de Sal por encontrar el origen de lo auténtico. El país que es descrito en *On the Road* es ambiguo y elusivo porque los personajes y los lugares pierden distinción al ser sólo bosquejos. Lo que en ocasiones llega a anclar estos bosquejos en la realidad es el uso de los nombres de los pueblos, ciudades o establecimientos.

Para entender la importancia del *sketching* es necesario ir al inicio de la novela, cuando Sal anuncia el propósito del viaje: “I was a writer and I needed new experiences [...] because my life hanging around the campus had reached the completion of its cycle and was stultified” (Kerouac 6-7). El *sketching* le permite a Sal coleccionar una gran cantidad de experiencias rápidamente, encontrando la esencia del momento y describiendo un universo diegético en unas cuantas palabras. El objetivo principal del estilo es encapsular la emoción y los sentimientos en lugar de perder tiempo describiendo las minucias.

Para concluir este capítulo, el universo diegético de *On the Road* es rápido y ambiguo. Es un mundo descrito a través de la mirada dual de Sal, en su versión más joven, y Sal como narrador, una versión más sabia y hastiada. La narración captura las sensaciones del momento en unas pocas palabras y utiliza de manera simultánea el bagaje cultural de sus lectores para darle nitidez al texto. También es un mundo en donde casi nada está fijo y, por lo tanto, todo está en constante movimiento. La narración de Sal crea la identidad de los personajes usando superlativos como “la mejor risa”, “el más genuino” y “el mejor platillo”. La búsqueda por lo

auténtico o el *it* en *On the Road* afecta la percepción de Sal, ya que su deseo por encontrar estas características esenciales se puede ver en su narración. Sin embargo, estos títulos son itinerantes, pues van pasando de una persona a otra a lo largo de la novela; es decir, se otorga a estos personajes una identidad momentánea que les será arrebatada cuando el narrador encuentre otra persona a quien le otorgue el título.

CAPÍTULO II | BEANS, TORTILLAS, PULQUE AND HEADS OF COWS:

INGREDIENTES NARRATIVOS DE LA OTREDAD

Como se ha mencionado anteriormente, Jack Kerouac es uno de los autores más conocidos y nombrados en el circuito *foodie*. Uno de los objetivos de esta tesina es explorar esa característica en *On the Road* y ver de qué forma se conecta la novela de viajes con los *food studies* como un camino para crear, catar y experimentar las culturas del otro. En la novela de viajes los papeles del viajero y el turista forman parte de un debate constante. Patrick Holland y Graham Huggan, en su libro *Tourists with Typewriters* comentan:

For MacCannell, travelers' seeming plaintive need to dissociate themselves from "mere" tourist functions as a strategy of self-exemption, whereby they displace their guilt for interfering with, and adversely changing, the cultures through which they travel onto tourists: see themselves as contributing towards the well-being of those cultures rather than as exploiting them for their own benefit; and view themselves as open-minded inquirers rather than pleasure-seeking guests. (3)

Este argumento es relevante para *On the Road*, ya que Sal Paradise muestra algunas características que aparecen en esta descripción. Sin embargo, la separación entre turista y viajero no es tan simple como una distinción entre blanco y negro, sino que las características de un papel son reconocibles en el otro y viceversa. El objetivo en este capítulo es distinguir entre los dos papeles, si es posible hacerlo, y al mismo tiempo ver el rol que juega la comida en estas representaciones. Así, en la siguiente cita, que forma parte del primer viaje en la novela donde el personaje muestra las características del viajero y el turista, Sal se ve a sí mismo libre de prejuicios al ir a explorar el Mextown en Fresno:

We went back and picked up Terry and her brother and the kid and drove to Fresno in the highway lights of night. We were all raving hungry. We bounced over the railroad tracks in Fresno and hit the wild streets of Mextown. Strange Chinese hang out of the windows, digging the Sunday night streets; groups of Mex chicks swaggered around in slacks, mambo blasted from jukeboxes; the lights were festooned around like Halloween. We went into a Mexican restaurant and had tacos and mashed pinto beans rolled in tortillas, it was delicious. I whipped out my last shining five-dollar bill which stood between me and New Jersey shore and paid for Terry and me. (Kerouac 86)

Sal muestra el deseo de aparentar ser un viajero al elegir el camino auténtico pero sinuoso en lugar del camino fácil. Sal sigue a sus compañeros de aventura cuando éstos se adentran en las calles del Mextown. El narrador es el único que no es mexicano; sin embargo, éste siente que es parte íntima del grupo y adquiere, en sus rangos, un falso sentido de pertenencia. No obstante, en su descripción delata la poca familiaridad que el personaje siente al estar inmerso en este ambiente de otredad. El adjetivo *wild* que se usa para describir las calles y el sujeto *Halloween* ayudan a darle al Mextown características que intentan demostrar una naturaleza salvaje que, en lugar de ahuyentar a Sal, atraen al personaje aun cuando éste reconoce la otredad. Cabe mencionar que en las calles del Mextown existe un tipo de aglutinamiento de identidades de otredad, agregando colorido a una escena extraña. Esto lo podemos ver con la adición del restaurante chino y al comparar el barrio con el festejo de *Halloween*.

Una vez que el personaje entra al restaurante mexicano, su descripción de la comida perpetúa la imagen estereotípica de que la cocina mexicana consiste sólo en frijoles y tortillas. Esto satisface la necesidad de la narración en tanto que permite que ésta se desarrolle sin que el lector se preocupe por aspectos gastronómicos que no pueda identificar. La presencia de este

platillo en la narración le da una sensación de autenticidad gastronómica al episodio, sin embargo, éste se queda en un plano superficial ya que su propósito en la página es ser usado cómo un camino para acercarse a esta cultura mexicana-estadounidense sin apropiarse del todo de ella. Al participar de esta experiencia, Sal logra alejarse un poco más de la cultura que conoce, dándose a sí mismo la característica del viajero, dado que el platillo aleja al personaje de la costa de Nueva Jersey, punto de partida y eventual final del viaje. Más adelante en la novela, la relación entre Sal y Terry lleva al narrador a ejercer un intento de apropiación total de la identidad mexicana cuando Sal declara: “They thought I was a Mexican, of course; and in a way I am” (Kerouac 90), desempeñando una vez más el papel de viajero, lo que le permite al narrador jugar con la idea de sumergirse en la otredad.

Otro ejemplo de la forma en la que Sal asume el papel del viajero para fabricar su realidad aparece en la siguiente cita en la que el personaje pasa la noche a la intemperie escondiéndose del papá de Terry, su novia en ese momento:

The stars bent over the little roof; smoke poked from the stovepipe chimney. I smelled mashed beans and chili. The old man growled. The brothers kept right on yodeling. The mother was silent. Johnny and the kids were giggling in the bedroom. A California home; I hid in the grapevines, digging it all. I felt like a million dollars, I was adventuring in the crazy American night. (Kerouac 92)

Aquí Sal Paradise es un espectador admirando la obra de teatro que montan los habitantes de la casa. Esto permite que el personaje esté cerca de la otredad pero manteniendo una distancia confortable. Al mismo tiempo, esta cita tiene mucho en común con la cita anterior, ya que Sal asigna a este hogar mexicano-estadounidense un valor que engloba a todos los hogares

californianos. Los sonidos, aromas, espacios e interacciones de la familia de Terry adquieren por un momento la característica de ser el epítome de lo californiano. Kerouac consigue, en unos cuantos enunciados, bosquejar el universo diegético de esta familia mexicano-estadounidense, mostrando un nivel socioeconómico humilde representado con la elección de alimentos y la chimenea-estufa. También comenta superficialmente sobre la tensión intrafamiliar en la casa, concentrándose específicamente en las acciones de los padres. Este episodio permite que el narrador, una vez más, se acerque al hogar. Sin embargo, Sal está físicamente separado de esta familia, viviendo una aventura al aire libre, presenciando, pero no participando, una característica que es más cercana al papel del turista que al del viajero.

La siguiente cita muestra las irreverencias que el viajero encuentra en la carretera. Este episodio ocurre al final del segundo viaje, una vez que Dean abandona a Sal y a Marylou (la ex novia de Dean) en un hotel de poca monta en San Francisco:

Nevertheless Marylou had been around these people –not far from Tenderloin– and a gray-faced hotel clerk let us have a room on credit. That was the first step. Then we had to eat, and didn't do so till midnight, when we found a nightclub singer in her hotel room who turned an iron upside down on a coat-hanger in the wastebasket and warmed up a can of pork and beans. I looked out the window at the winking neons and said to myself, Where is Dean and why isn't he concerned about our welfare? (Kerouac 160)

Esta cita tiene una de las descripciones culinarias más detalladas en la novela. Esto se debe al alto nivel de otredad que esta escena proporciona al representar un barrio bajo estadounidense. Lo que también hace de este momento memorable es que el personaje es capaz de “sumergirse” en el ambiente del otro al convertirse momentáneamente en un habitante de esta sociedad marginada.

Este episodio muestra lo ingenuo y desprevenido que Sal realmente es, en especial en la ausencia de Dean. El personaje es un peso muerto para Marylou y la cantante, quienes inadvertidamente se convierten en cuidadoras de Sal.



Rogers, Paul. "10" en *On the Road: Illustrated Scroll 6*.

La imagen de Rogers ilustra este momento como el más memorable de la página, remarcando el ingenio que emerge en una situación de adversidad, probablemente común para la cantante, pero un evento más para la colección de aventuras de Sal.

La última cita que se analiza para ilustrar los papeles de viajero y turista en *On the Road* ocurre una vez que Sal, Dean y sus compañeros de viaje llegan a la Ciudad de México en el último de los cuatro viajes de la novela:

In downtown Mexico City thousands of hipsters in floppy straw hats and long-lapeled jackets over bare chests padded along the main drag [...] some alleys were rubble, with open sewers, and little doors led to closet-side bars stuck in adobe walls. You had to jump over a ditch to get your drink, and in the bottom of the ditch was the ancient lake of the Aztecs. [...] They served coffee mixed with rum and nutmeg. Mambo blared from everywhere. Hundreds of whores lined themselves along the dark and narrow streets and their sorrowful eyes gleamed at us in the night. We wandered in the

frenzy and a dream. We ate beautiful steaks for forty-eight cents in a strange tiled Mexican cafeteria with generations of marimba musicians standing at one immense marimba [...] You went by the sour stink of pulque saloons; they gave you a water glass of cactus juice in there, two cents. Nothing stopped; the streets were alive all night. [...] all Mexico was a vast Bohemian camp. On corners old women cut up the boiled heads of cows and wrapped morsels in tortillas and served them with hot sauce on newspaper napkins. This was the great and final wild uninhibited Fellahin-childlike city that we knew we would find at the end of the road. (Kerouac 287)

En esta cita vemos cómo el narrador lleva todo a un exotismo extremo que, para esta tesina, se definirá utilizando el término *mexicanismo*. Al encontrarse inmersos en la otredad total, los personajes caen en esta tendencia del mexicanismo. Elisabeth Mermann-Jowziak, autora que da nombre a este término comenta: [the autor engages] in what I would call, in analogy to Said's *Orientalism*, Mexicanism, the representation of Euro-American perceptions of Mexico" (95-96). Estas representaciones transforman al mexicano en algo exótico y, por lo tanto, es una atracción para el imaginario euro-estadounidense. Nair Anaya comenta:

La realidad ficcional – situada en el escenario exótico – se convierte en algo que rebasa la identidad colectiva de tal modo que surge una nueva profunda conciencia de lo ajeno y esto, a su vez, ayuda a la sociedad receptora a definirse: se mitifica a sí misma y mitifica a la cultura ajena. (13)

Este proceso de mitificación está reflejado en la descripción bacanal y salvaje que se le da a esta ciudad, y de todo el país, ya que la Ciudad de México se convierte en el epítome de lo mexicano, es especial cuando el narrador dice cosas como: "all of Mexico was a vast bohemian camp" cuando sólo se refiere a la ciudad. Cuando Sal narra sobre las cabezas de vaca en las calles y el uso de periódicos en lugar de platos, el mexicanismo es palpable en la página y termina

bosquejando un exotismo cultural que impide que el lector promedio estadounidense se pueda identificar con la escena. En *On the Road* la identidad mexicana está representada como poco civilizada, pero ante los ojos de Sal, esto es lo que les da una cualidad mística y angelical a estos “salvajes”. Cuando el narrador describe a los habitantes como: “uninhibited Fellahin-childlike city”, ésta es una forma de remarcar que al fin cree haber encontrado al *it*. Para Kerouac, la palabra Fellahin se refiere a la sabiduría innata que tienen ciertos pueblos. Allen Ginsberg explica:

The energy was going out of American civilization and the young people were repelled by its hyperscientific rationality into a second religiousness and were turning to substrates of what Kerouac called Fellahin humanity, like blacks and the Mexicans and the Indians. (en Shoumatoff Loc. 544)

En este caso Sal atribuye las cualidades del gurú a todos los mexicanos, ya que para el narrador éstos son lo más cercano al *it* en la novela. Sin embargo, este tipo de descripción refuerza el mexicanismo en el texto, no sólo haciendo una representación exótica, sino remitiendo al lector a pensar en el buen salvaje.

La forma en la que Sal narra hace que México parezca completamente ajeno a una realidad comprensible: “We ate beautiful steaks for forty-eight cents in a strange tiled Mexican cafeteria with generations of marimba musicians standing at one imense marimba” (Kerouac 287). Después de leer la cita y ligarla a la Ciudad de México, ésta podría ser una descripción de *La casa de los azulejos* o un lugar similar en el centro de la ciudad.⁸ Al ver esta cafetería a través

⁸ *La casa de los azulejos* se volvió un lugar popular en la ciudad desde su inauguración en 1917 y durante su transformación en cafetería y restaurante en 1919, por lo tanto, es posible que éste haya sido un lugar que Kerouac y

de los ojos de Sal, el uso del adjetivo *strange* para describir algo tan familiar como es un azulejo de talavera, hace que uno piense en patrones y formas completamente ajenas a la realidad y estilo tradicional mexicanos, haciendo, de esta forma, que incluso para un lector mexicano algo familiar le provoque extrañeza. Es por esto que el *sketching* resulta insuficiente para describir toda una realidad, un solo adjetivo para delinear la riqueza de un lugar nos muestra la perspectiva turística del narrador en *On the Road*, logrando así una descripción de los sentimientos de extrañamiento que tiene Sal, más que del lugar y la identidad que se describe. Nair Anaya comenta sobre el tema:

Por esta razón, los autores dependen en gran medida del “personaje exocultural”, es decir, aquel personaje con el que el público lector no puede identificarse porque rebasa las fronteras de sus expectativas culturales, al grado que se convierte en un estereotipo cuya función primara es, precisamente, la de no poder ser asimilado a la cultura receptora e incluso la de evitar cualquier tipo de percepción discriminadora por parte del autor y el lector. (16)

El viaje por México es una colección de personajes exoculturales, también descritos a través del *sketching* de la misma forma que los personajes estadounidenses del *diner*, pero la Ciudad de México es llevada a su máxima abstracción. La descripción de las calles de la Ciudad de México intensifica la otredad, pausando en especial en aquellas cosas que no pueden ser comprendidas fuera del país. Entre estas encontramos el pulque, la decoración, la comida en las calles y las prostitutas en los callejones estrechos. Otro nivel agregado al mexicanismo se da cuando la ciudad es vista como un derivado de lo que fue el gran imperio Azteca: “in the bottom of the

diversos escritores de la Generación Beat hayan visitado. La descripción en la cita también podría ser de la Plaza Garibaldi.

ditch was the ancient lake of the Aztecs” (287). El personaje deliberadamente escoge narrar aquello que enfatiza la otredad de México, aprovechando y mitificando su pasado indígena, cuyos rasgos aún se perciben en el pueblo, pero que han perdido grandeza. Jorge García-Robles, editor de algunos libros de la Generación Beat en México comenta: “Kerouac never took Mexico very seriously, [...] It was a symbol more than something real” (en Cave s.p.). Es por eso que Kerouac convirtió a todo un país en el epítome del *it* y lo genuino que estaba buscando, sin embargo, esta forma de mexicanismo lleva al mexicano a ser más que un símbolo, como comenta García-Robles: “sino que éstos sí son transformados en caricaturas a diferencia de sus contrapartes estadounidenses”. Un ejemplo de esto se ve cuando Sal, Dean y sus amigos cruzan la frontera entre Estados Unidos y México:

Just across the street Mexico began. We looked with wonder. To our amazement, it looked exactly like Mexico. It was three in the morning, and fellows in straw hats and white pants were lounging by the dozen against battered pocky storefronts. (Kerouac 261)

Con este tipo de descripciones, Sal convierte a los personajes en caricaturas mexicanas y atracciones turísticas, no en las personificaciones del *it* que el narrador tanto buscaba. Por lo tanto, este último viaje en particular, es un viaje completamente turístico, dejando a un lado el papel del viajero, y es a través del mexicanismo que los personajes terminan por adoptar totalmente el papel de turistas.

Para concluir, la comida en este capítulo aparece como un acompañante de las aventuras. Es un camino que lleva al personaje a probar una cultura en una forma más tangible, ya sea a través de platillos locales, o al presenciar los rituales que surgen alrededor del alimento en los

barrios bajos de Estados Unidos o México, lugares en donde el narrador se encuentra rodeado por la otredad. La narración de estos alimentos y su propósito en la página cambian cuando Sal intenta percibir el mundo como turista o viajero. En el caso del turista, la narración lleva al personaje a describir los momentos de la manera más extraña posible, convirtiendo a los otros personajes asociados en exoculturales, privando al lector de encontrar un punto de identificación. Mientras tanto, cuando Sal quiere adoptar la máscara del viajero, sus descripciones de los alimentos están destinadas a ayudar a darle dimensión a una escena. Cuando el personaje se encuentra en México, éste decide narrar las cosas más extrañas que encuentra a su alcance, como las cabezas de vaca en la calles o el pulque, platillos que son más difíciles de comprender fuera de la realidad mexicana, y esta descripción surge con el objetivo de aislar esta realidad. Mientras tanto, cuando el personaje sólo quiere comentar sobre el ambiente de un lugar, decide describir platillos más familiares para el lector, como lo son las tortillas, el chili y los frijoles. Podemos ver su cambio entre el papel de viajero y el de turista en el viaje a México.

En *On the Road*, Sal Paradise cambia constantemente su identidad al alternar entre el papel de turista o viajero, haciendo que su narración sea disonante cuando analizamos un solo tema, en este caso la representación gastronómica de la otredad. Por ejemplo, al inicio de su viaje por México, Sal comenta:

These people were not at all like the Pedros and Panchos of the silly civilized American Lore— they had high cheekbones, and slanted eyes, and soft ways; they were not fools, they were not clowns; they were great, grave Indians and they were the source of mankind and the fathers of it. (Kerouac 268)

Esta descripción intenta alejar al mexicano del folclore estadounidense, pero lo lleva de regreso al lugar común, al verlo como el buen salvaje, y en este caso como un gurú que eventualmente, a través de las experiencias, llevará a Sal al *it* que ha buscado a lo largo de la novela. Esta intención de ver al mexicano de otra manera se frustra en el momento que Sal usa el mexicanismo para terminar caricaturizando a los personajes, perpetuando el folclore estadounidense al representar a México como un lugar para el libertinaje en donde todos los días son una gran fiesta, y todo lo que rodea a Sal es completamente inasimilable gracias a su alto nivel de otredad amplificado por la narración.

CAPÍTULO III | “AS AMERICAN AS APPLE PIE”: IDENTIDADES GASTRONÓMICAS ESTADOUNIDENSES

En el capítulo pasado se comentó sobre la creación de la identidad del otro en *On the Road*, por lo tanto, el objetivo en este capítulo es ver su contraparte, es decir, la construcción de la identidad estadounidense a través de la comida y analizar su función en el texto. Para ello es pertinente retomar la cita que se usó en la introducción en la que Hamera y Bendixen comentan que la escritura de novelas de viajes para Estados Unidos es: “a tool of self- and national fashioning” (i). Esto es relevante para la novela ya que la identidad estadounidense es un tema central. Ensayos como “Rewriting America” escrito por Penny Vlagopoulos — en el que se muestra el impacto cultural de la novela y que aparece en la edición de *On the Road: The Original Scroll* — enfatizan la importancia del texto como obra que ayudó a crear la identidad de este país.

El texto presenta personajes y objetos que a partir de Kerouac son usados como lugares comunes en la literatura estadounidense, entre ellos el automóvil y las nuevas carreteras (véase Paes de Barros 228).⁹ Entre esos elementos, Deborah Paes de Barros distingue una figura importante que ayudará a crear las identidades nacionales e individuales:

Not only did Kerouac make travel literature the literature of self-discovery in new ways; his text also suggested the importance of a teacher, as intellectual model, a sort of Americanize guru. This guru would be cast in the mold of the Western hero, a newly verbal cowboy or a bohemian and intellectual mountain man. Dean Moriarty,

⁹ En el caso del automóvil Kerouac es uno de los incursores de la cultura y culto automovilístico estadounidense.

a character derived with utter transparency from Kerouac's real friend, Neal Cassady, shapes Kerouac/Sal's experiences. (230)

Estas figuras como el *American guru* (Dean) o el automóvil, se adoptan como partes esenciales del imaginario y la cultura popular estadounidense después de los años cuarenta, moldeando y dándole identidad a este país.

Sin embargo, en la novela el camino no sólo es un lugar en donde se encuentra la identidad, sino también un lugar en donde los personajes huyen de ésta. Es por eso que en este capítulo se analiza la manera en la que Sal busca y huye de la identidad nacional a través de los alimentos que aparecen en el texto. Cuando vemos el pay de manzana acompañado por helado de vainilla encontramos una representación de la identidad gastronómica estadounidense, mientras que las actividades sociales que suceden alrededor de la comida provocan que Sal quiera huir y regresar al camino.

Retomando la distinción entre turista y viajero que se utilizó en el capítulo pasado, estos roles también se relacionan con los *comfort foods*, que se abordará más adelante. Este tipo de comida trae consigo un toque de familiaridad que el personaje necesita en situaciones difíciles. Por otro lado, para el viajero, la comida casera es un catalizador que lo empuja a seguir su camino.

En el capítulo pasado se habló de la forma en que Sal busca recolectar experiencias como fuente de inspiración para su futura novela, es por ello que a lo largo de sus viajes intenta experimentar una gran variedad de platillos, siempre en busca de algo nuevo, el *it*. Sin embargo, al inicio de la novela, cuando el personaje aún no logra entrar totalmente en el papel del viajero,

éste busca los *comfort foods* (comidas reconfortantes) como medio para calmar sus miedos y encontrar algo familiar entre la otredad que lo rodea. David Lin explica:

The term “comfort food”, which was added to the Webster’s Dictionary in 1972, is generally defined as “food that gives a sense of emotional well-being,” or “any food or drink that one turns to for temporary relief, security or reward.” [...] In general, the overall effects of comfort food are believed to be partly psychological, through conditioning or cognitive response [...] and partly biochemical/neurochemical. (s.p.)

Aunque la investigación de este tipo de comida aún es relativamente joven, su función como agente calmante aparece continuamente en *On the Road*. Su presencia en el texto sólo está al inicio de la novela, no obstante, su importancia marca tanto a la novela como al personaje, al menos en el plano culinario.

Así pues, las siguientes citas ejemplifican el uso de los *comfort foods* en el texto. La primera cita que se analizará se encuentra cuando Sal apenas está dejando atrás su hogar y a su tía en Nueva Jersey. Súbitamente el personaje está en un punto particular de la carretera en su camino al Oeste:

My first ride was a dynamite truck with a red flag, about thirty miles into great Green Illinois, the truckdriver pointing out the place where Route 6, which we were on, intersects Route 66 before they both shoot west for incredible distances. Along about three in the afternoon, after an apple pie and ice cream in a roadside stand, a woman stopped for me in the little coupé. (Kerouac 12)

El pasaje describe situaciones fuera de lo común para un personaje como Sal, recién salido de la universidad. Empezando por el camión de dinamita, que representa una experiencia emocionante pero peligrosa. Por otro lado, esta cita tiene un significado numerológico al mencionar el punto

en donde las dos rutas convergen para crear el 666, número que en la cultura judeocristiana se reconoce inmediatamente como el número de la bestia. Para aumentar el nivel de otredad, el personaje comenta que desde este punto seguirá el largo camino hacia el Oeste, que al inicio de la novela es un lugar desconocido para él, pues sólo tiene como guía las historias que este lugar ha inspirado y que residen en el imaginario y folclore estadounidenses. Lo único familiar en esta cita es el pay de manzana que sirve como defensa en contra de esta otredad que siente el personaje. La mención de un platillo, tan familiar en la cultura estadounidense, no sólo funciona como *comfort food*, sino como una herramienta que permite que Sal retome su agencia al apropiarse de lo ajeno, domesticando el lugar salvaje.

La siguiente mención del pay de manzana ocurre unos párrafos después en la misma página cuando la mujer que le da “aventón” lo deja en la carretera unos kilómetros después:

The sun went all the way down and I was standing in the purple darkness. Now I was scared. There weren't any lights in the Iowa countryside; in a minute nobody would be able to see me. [...] I went to sit in the bus station and think this over. I ate another apple pie and ice cream; that's practically all I ate all the way across the country, I knew it was nutritious and it was delicious, of course. I decided to gamble.
(Kerouac 12)

En esta ocasión Sal narra el temor que siente al quedarse en la oscuridad de la carretera e inmediatamente después va en busca del pay de manzana. A través del *sketching*, Sal ilustra un lugar común cuando habla de la caída de la noche, la soledad de la carretera y el temor que siente al encontrarse sólo. No obstante, después de comer el pay de manzana, el personaje vuelve a tener energía y deseos de hacer actividades temerarias, proyectando así la identidad del viajero intrépido.

La parte final de la cita llama la atención ya que la descripción del pay de manzana suena como *jingle*, o verso comercial.¹⁰ La aliteración entre las palabras *delicious* y *nutricious*, no sólo le da una sonoridad melódica a la descripción, sino que también le atribuyen al platillo características positivas escritas en una manera fácil de memorizar. El énfasis de esos dos adjetivos remite a las palabras que usan las madres para convencer a los niños para que coman algo saludable. Pero es la frase “of course” la que sugiere que el personaje está repitiendo algo que ya había escuchado con anterioridad y es así como lo confirma, no sólo para sí mismo sino también para el lector.

La última mención del pay de manzana aparece unas páginas después en una escena que se describe en un tono similar al de una película de suspenso.¹¹

I woke up as the sun was reddening; and that was the one distinct time in my life, the strangest moment of all, when I didn't know who I was – I was far away from home, haunted and tired with travel, in a cheap hotel room I'd never seen, hearing the hiss of steam outside, and the creak of the wood of the hotel, and footsteps upstairs, and all the sad sounds, and I looked at the cracked high ceiling and really didn't know how I was for about fifteen strange seconds. I was scared; I was just somebody else, some stranger, and my whole life was a haunted life, the life of a ghost. (Kerouac 14)

Kerouac describe un ambiente en el que su personaje está rodeado por la otredad en todos sus aspectos. El color rojo del atardecer remite a la violencia y la sangre. Los sonidos en el hotel alertan de la presencia de desconocidos, “the creak of the wood” y “footsteps upstairs”. En especial con el sínodo del piso, Kerouac utiliza elementos que en la cultura popular son asociados

¹⁰ El diccionario *Merriam-Webster* define *jingle* como “una rima o sonido que atrae y es fácil de recordar” (traducción del autor s.p.).

¹¹ Esta cita ha sido dividida en dos partes por su extensión.

con el anuncio de algo hostil, táctica que aparece en las películas de terror o suspenso. Al utilizar palabras como *stranger*, *haunted* y *ghost*, el autor le da un tinte sobrenatural a este episodio terminando así el *crescendo* de otredades que provocan la pérdida y alienación de la identidad del personaje.

A pesar de la primera parte de la cita el personaje eventualmente recobra su identidad gracias al pay de manzana que sirve como *comfort food*:

But I had to get going and stop moaning, so I picked up my bag, said so long to the old hotelkeeper sitting by the spittoon, and went to eat. I ate apple pie and ice cream— it was getting better as I got deeper into Iowa, the pie bigger, the ice cream richer.
(Kerouac 14)

Así, por tercera ocasión, la mención del pay de manzana le da una probadita de hogar y familiaridad al personaje. En este caso es lo que necesita para continuar su trayecto. El pay de manzana es lo único que hace que el estado de Iowa sea memorable, ya que su valor está en su calidad de comida. Al comer algo tan familiar, que se considera uno de los platillos típicos de Estados Unidos, Sal recupera su identidad.

El pay de manzana está intrínsecamente ligado a la identidad estadounidense, en especial cuando se le atribuyen discursos a este platillo como: “nothing is as American as apple pie”, frase que se rumorea fue dicha por el Presidente Lincoln (Edge, capítulo 13). Este platillo es uno de los objetos que pueden llegar a ser considerados mitos modernos para este país. Roland Barthes comenta: “Everything can be myth provided it is conveyed by a discourse” (108). En su libro *Mythologies*, Barthes argumenta que el vino es parte fundamental de la mitología gastronómica del pueblo francés, ya que se habla constantemente de la bebida en relación con la identidad

nacional. El mismo argumento es aplicable al hablar del pay de manzana y la cultura popular estadounidense.

Las siguientes citas ejemplifican cómo este platillo se ha convertido en un mito gastronómico para este país. Por ejemplo, la siguiente cita es una contestación a un inglés, escrita por el editor del periódico *The New York Times* en 1902:

It is utterly insufficient as anyone who knows the secret of our strength as a nation and the foundation of our industrial supremacy must admit. Pie is the American synonym for prosperity, and its varying contests the calendar of the changing season. PIE IS THE FOOD OF THE HEROIC. No pie-eating people can be vanquished. (Edge, introducción)

En el comentario previo a esta contestación, el inglés criticó el consumo diario de pays del pueblo estadounidense, ya que para él era obsesiva. El escrito del inglés no sobrevivió el paso del tiempo; sin embargo, su respuesta aparece en varias citas historiográficas relacionadas con el pay de manzana, ligando de esta forma la afluencia económica del país y el discurso bélico al platillo.

Por otro lado, la adición del helado de vainilla es más contemporánea a la época de Kerouac, y por lo tanto, menos mítica que el platillo principal que acompaña. No obstante, esta guarnición también es una declaración de afluencia del pueblo estadounidense que salía de la Gran Depresión (1929-1939). A este platillo se suman ingredientes que en la época eran costosos y no tan fáciles de conseguir, como la vainilla y el azúcar. Además, el simple hecho de tener helado a disposición de todo el país habla del uso extensivo de la electricidad y de la accesibilidad del refrigerador, que eran comodidades que la clase media podía disfrutar en 1949.

La presencia de este electrodoméstico en la vida estadounidense también figura en *On the Road*. Al final del primer viaje, cuando Sal regresa a casa de su tía, el personaje acepta alegremente volver a ser parte de la identidad estadounidense de clase media: “When I got home I ate everything in the icebox. [...] My aunt and I decided to buy a new electric refrigerator with the money I had sent her from California; it was to be the first one in the family” (Kerouac 99). Como el automóvil, el refrigerador se convierte en un objeto que proyecta la identidad que se busca establecer en esa época. Ambos objetos, previamente fuera del alcance de la clase media, proliferan en 1949, cambiando así el estilo de vida de la sociedad estadounidense. En el caso particular de *On the Road*, este electrodoméstico es una aceptación de la identidad estadounidense y un cese del viaje, aunque sea por un momento.

En cuanto a la identidad en el texto, *On the Road* también trata el tema del escape de ésta, ya que para Sal y otros miembros de su grupo de amigos, resulta sofocante. Las siguientes citas muestran cómo el personaje y su gurú intentan escapar constantemente de los ambientes domésticos. A diferencia de las citas anteriores donde el platillo era parte central, en éstas el alimento aparece en relación con las actividades sociales. La primera de estas citas es el catalizador del segundo viaje:

I had been spending a quiet Christmas in the country, as I realized when we got back to the house and I saw the Christmas tree, the presents, and smelled the roasting turkey and listened to the talk of the relatives, but now the bug was on me again, and the bug's name was Dean Moriarty and I was off on another spurt around the road. (Kerouac 106)

Sal se siente sofocado al ir catalogando los objetos y tradiciones navideñas domésticas. Es por esto que el segundo viaje ya no puede ser considerado un *Künstlerroman* como lo fue el primero. Este viaje, y los dos subsecuentes, son más sobre el escapismo y la aventura. La navidad es una de las festividades que la cultura popular asocia con la familia. El olor del pavo y los sonidos de sus familiares son elementos que van preparando el escenario para el escape de Sal. La descripción de Kerouac, con unas pocas palabras bosqueja una escena semejante a una pintura de Norman Rockwell, quien se caracterizaba por hacer retratos del ideal de vida estadounidense a lo largo de su carrera. “Freedom from Want” (1942) parte de la serie *Four Freedoms* es el ejemplo cercano al bosquejo que pinta Kerouac, ya que esta misma pintura también es conocida como *The Thanksgiving Picture* o *I’ll Be Home for Christmas*. A diferencia de las fotografías que se muestran en la introducción de la tesina, esta pintura muestra a toda una familia de estatus medio-alto a punto de disfrutar un festín. El plaqué no sólo es funcional sino de ornato y los alimentos no aparentan ser humildes, sino mostrar afluencia.



Norman Rockwell. "Freedom from Want" en *Four Freedoms*.

En la misma cita, el uso de la palabra *bug* para describir el deseo por volver al camino puede verse de dos formas, ambas coloquiales. La primera forma es usar el sustantivo *bug* para contener un alto grado de energía, inquietud y entusiasmo por hacer algo; la segunda es tomar la palabra como una enfermedad, ya que *bug* también es usado para hablar de un virus, este virus sería Dean Moriarty. En ambos casos esta palabra implica algo que puede contagiarse.

El desagrado y decepción hacia la identidad idealizada en Estados Unidos aparece a lo largo de la novela. Un ejemplo es cuando Sal llega a Denver en el tercer viaje: "I wish I were a Denver Mexican, or even a poor overworked Jap, anything but what I was so drearily, a "white man" disillusioned" (Kerouac 170). Aquí Sal intenta escapar de su identidad como el hombre blanco al desear apropiarse de la identidad de otredades minoritarias. La siguiente cita que también ejemplifica este comportamiento en el plano alimenticio. El episodio ocurre cuando Sal y Dean visitan al granjero Ed Wall. Éste último era un conocido de Dean y contemporáneo a ambos viajeros. En el episodio vemos cómo Wall lleva una vida opuesta a los viajeros al ser

sedentario en su granja con su esposa, mostrando una imagen doméstica del Oeste, diferente a lo que Sal imaginaba al inicio de la novela:¹²

Meanwhile his young wife prepared a magnificent spread in the big ranch kitchen. She apologized for the peach ice cream: "It ain't nothin but cream and peaches froze up together." Of course it was the only real ice cream I ever had in my whole life. She started sparsely and ended up abundantly; as we ate, new things appeared on the table. (Kerouac 217)

El inicio de este episodio es otro ejemplo de la búsqueda del *it* en el texto. Éste está presente en el momento en el que Sal describe el helado de la señora Wall, ya que al ser imperfecto y sencillo, se le da el título de autenticidad. El hecho de ser una creación casera es lo que hace a este helado diferente al resto de los helados que había comido Sal a lo largo de la novela.

Los Wall abren su hogar para recibir a los dos viajeros dándoles sólo una probada de lo que es la vida hogareña al ofrecerles un banquete. Sin embargo, una vez que la abundante cena termina, Ed, Sal y Dean no tienen nada en común.

Dean hopped in his chair convulsively. "Well yes, well yes, and now I think we'd better be cutting along because we gotta be in Chicago tomorrow night and we've already wasted several hours." The college boys thanked Wall graciously and we were off again. I turned to watch the kitchen light recede in the sea of night. Then I leaned ahead. (Kerouac 217)

Así vemos cómo Dean y Sal están inquietos por seguir su camino. Esta inquietud emana principalmente del primero, y luego es adoptada por el segundo. El narrador separa la imagen de Sal y Dean, quienes se estaban haciendo pasar por académicos, *college boys*, para ser aceptados

¹² Esta cita está dividida en dos por su extensión.

en este hogar, sin embargo, éstos realmente son seres inquietos, ansiosos por regresar al camino, en donde creen tener su verdadera identidad. El final de la cita y el lenguaje que utiliza Dean al decir cosas como: “we’ve already wasted several hours”, seguido por la huida, demuestra cómo estos dos personajes desechan la vida de Ed Wall y su esposa al optar por seguir siendo viajeros, haciendo de esta escena lo opuesto al episodio en casa de Terry, ya que aquí Sal y Dean enfrentan una situación doméstica cara a cara y no son sólo espectadores. Esta escena amenaza su papel como viajeros, al mismo tiempo que ejemplifica la relación entre Dean y Sal, pintando a Dean como el *Americanized guru* de Paes de Barros, al ser éste último el que impulsa al narrador a seguir con sus aventuras y dejar atrás el ambiente sofocante de la identidad estadounidense.

Para concluir, la comida como representante de la identidad estadounidense en *On the Road* tiene dos caras. La primera reside en el pay de manzana que consume Sal. El narrador usa el platillo como *comfort food* cuando éste se encuentra solo y en situaciones en el que es rodeado por la otredad, especialmente al inicio del viaje. En la segunda, la comida es vista como actividad social y familiar que hace que los personajes busquen escapar de misma identidad estadounidense que, hasta cierto punto, buscan pertenecer, aunque siempre terminen buscando una nueva identidad en el camino.

El “self- and national fashioning” que comentaban Hamera y Bandixen está funcionando en este caso como una oposición entre la identidad del individuo y la nación, en lugar de trabajar de forma paralela. Sin embargo, tanto académicamente como en la cultura popular, esta novela ha sido usada para ejemplificar la identidad estadounidense. Desde el punto de vista *foodie*, *On the Road* engloba una faceta de la identidad estadounidense, ya que esta novela generalmente es representada por un platillo, el pay de manzana. De esta forma, como Lincoln probablemente

dijo, “Nothing is as American as apple pie”, por lo tanto, *On the Road* termina por ser un epítome de lo estadounidense.

CONCLUSIONES

Al comenzar esta tesina el objetivo principal era descubrir por qué Kerouac y *On The Road* son considerados como un ejemplo clásico de un escritor y una novela celebrada por la comunidad *foodie*. A lo largo del viaje descubrí cómo a través de la comida y otros elementos, el autor fabrica un universo diegético lleno de emoción y entusiasmo que, gracias a su estilo de escritura, se transmite al lector. Con unas cuantas palabras Kerouac, a través de su narrador, puede crear personajes exoculturales completamente extraños, pero también puede reunir el calor de hogar y ahuyentar los sentimientos aprensivos que afectan al viajero.

On the Road se ha convertido en una novela de culto para diferentes comunidades. Para la comunidad musical es a través del jazz y el bebop; para los viajeros es por medio de los mapas, ya que en varios casos éstos buscan emular las aventuras de Dean, Sal y el resto de sus amigos; para la comunidad *fashionista*¹³ (en especial aquellos que leyeron la novela cuando se publicó por primera vez) el libro de Kerouac se convirtió en una guía de moda; y por último, para la comunidad *foodie*, esta novela, junto con el resto la obra literaria de Kerouac, conforma un menú y una guía para experimentar esta misma aventura, pero ahora por medio de la comida.

Gran parte del factor mítico que tiene la novela reside en su creación y en su escritor. Howard Cunnell, editor de *On the Road: The Original Scroll*, comenta en el ensayo “Jack Kerouac and the Writing of *On the Road*”:

¹³ El diccionario *Merriam-Webster* define a un *fashionista* como “[una] persona que diseña, vende o expresa un gran interés en la vestimenta de moda” (traducción del autor s.p.).

The story of how Jack Kerouac came to write *On the Road* became legend. Certainly when I read the book at sixteen my friend Alan knew all about it [...] Alan told me, and he wrote it in all of three weeks on a long roll of Teletype paper, no punctuation. Just sat down with bop on the radio and blasted it out and it was all true-life, every word, all about riding the roads across America with his mad friend Dean, and jazz, drink, girls, drugs, freedom. (Cunnell 1)

Al igual que Dean, de quien los personajes habían escuchado a través del relato y las cartas de Chad King, el mito de la novela ha ido creciendo de forma oral y escrita, pasando de una persona a otra. Cunnell habla de este *bug* que la novela le va transmitiendo a sus lectores y de la emoción que sintió al leer la novela en su adolescencia. Ésta es una de las características que hace al estilo de Kerouac memorable y que ha entusiasmado a varias generaciones.

La comida en la novela es semejante al siguiente comentario de Cunnell: “*On the Road* the the first book I’d read or heard of with a built-in soundtrack” (1). Lo mismo sucede con la comida, ya que Kerouac proporciona al lector un menú para acompañar la experiencia en la carretera. Así pues la novela funciona simultáneamente de la misma manera que una guía de viajes y una novela de viajes, ya que no sólo es sobre la literatura: muchos de los platillos y lugares que visitó Sal Paradise se pueden encontrar o recrear.

La comida no es figura central del viaje, sin embargo, ésta también puede formar parte de la conversación que gira en torno a la novela. Aunque su presencia no sea tan fuerte como otras disciplinas, en especial la música, la presencia de la comida es una constante en la escritura de Kerouac, y amerita ser analizada.

Al adoptar los papeles de viajero y el turista (que son complejos de separar en la escritura de Kerouac) y combinarlos con una perspectiva desde los *food studies*, y un poco de estudios

culturales, creo que se demuestra la manera en la que Kerouac utiliza el alimento como una herramienta para bosquejar rápidamente una identidad o situación. No obstante, esta descripción es efímera, ya que el autor pasa inmediatamente a narrar otra cosa. Aun así, el alimento es uno de los mejores vehículos para experimentar otras culturas, y su representación en el papel no sólo enriquece la historia, sino que también funciona para poner en perspectiva la obra de Kerouac.

BIBLIOGRAFÍA

- Allen, Steve. Entrevista con Jack Kerouac. *The Steve Allen Show* (1959). Web. 16 de mayo de 2016. Video. <<https://www.youtube.com/watch?v=3LLpNKO09Xk>>
- Anaya Ferreira, Nair María. *La otredad del mestizaje: América Latina en la literatura inglesa*. México: Facultad de Filosofía y Letras: UNAM, 2001. Impreso.
- Barthes, Roland. *Mythologies*. Traducción Annette Lavers. Nueva York: The Noonday Press, 1991. PDF. <<https://www.scribd.com/document/108599727/Mythologies-By-Roland-Barthes-as-Selected-and-Translated-by-Annette-Lavers>>
- Cave, Damien. “Kerouac’s Mexico”. *The New York Times*. 11 de octubre de 2013. Web. 18 mayo de 2016. <http://www.nytimes.com/2013/10/13/travel/kerouacs-mexico.html?_r=0>
- Cunnell, Howard. “Fast This Time: Jack Kerouac and the Writing of *On the Road*”. *On the Road: The Original Scroll*. Ed. Howard Cunnell. Nueva York: Viking, 2007. Impreso.
- Edge, John T. *Apple Pie: An American Story*. Nueva York: Penguin Group, 2004. Kindle.
- “fashionista”. *Merriam-Webster.com*. Merriam-Webster, 2016. Web. 24 de mayo de 2016. <<http://www.merriam-webster.com/dictionary/fashionista>>
- “foodie”. *Merriam-Webster.com*. Merriam-Webster, 2016. Web. 15 de marzo de 2016. <<http://www.merriam-webster.com/dictionary/foodie>>
- Fried, Dinah. “On the Road”. *Fictitious Dishes: An Album of Literature’s Most Memorable Meals*. Nueva York: Harper Collins, 2014. Kindle.
- George, Don. *A Movable Feast: Life Changing Food Encounters Around the World*. Singapur: Lonely Planet Publications, 2010. EPUB. <<http://shop.lonelyplanet.com/world/a-moveable-feast/>>
- Guthrie, Hammond. “The Kerouac Diner Menu and Recipes”. *Jack Magazine*. Vol. 2, Número 3 Otoño 2003. Web. 10 de agosto de 2016. <<http://www.jackmagazine.com/issue7/menu.html>>
- Hall, Stuart. “Introduction: Who Needs ‘Identity’?”. *Questions of Cultural Identity*. Ed. Stuart Hall y Paul du Gay. Londres: SAGE Publications Ltd, 2003. PDF.

https://play.google.com/store/books/details/Stuart_Hall_Questions_of_Cultural_Identity?id=IKiHAWAAQBAJ

Hamera, Judith y Alfred Bendixen. "Introduction: New Worlds and Old Lands — the Travel Book and the Construction of American Identity". *The Cambridge Companion to American Travel Writing*. Ed. Alfred Bendixen y Judith Hamera. Cambridge: Cambridge University Press, 2009. PDF. <http://universitypublishingonline.org/cambridge/companions/ebook.jsf?bid=CBO9781139002318>

Holland, Patrick and Graham Huggan. *Tourists with Typewriters: Critical Reflections on Contemporary Travel Writing*. Michigan: The University of Michigan Press, 2003. PDF. <http://www.univpgri-palembang.ac.id/perpus/fkip/Perpustakaan/Traveling/I5AnYFuzey.pdf>

Hungerford, Amy. "Lecture 8. Jack Kerouac, *On the Road*". *The American Novel since 1945*. New Haven: Yale University, 2008. MOOC. 10 de agosto de 2016. <http://oyc.yale.edu/english/engl-291/lecture-8>

—. "Lecture 9. *Jack Kerouac* (cont.)". *The American Novel since 1945*. New Have: Yale University, 2008. MOOC. 10 de agosto de 2016. <http://oyc.yale.edu/english/engl-291/lecture-9>

"jingle". *Merriam-Webster.com*. Merriam-Webster, 2016. Web. 22 de abril de 2016. <http://www.merriam-webster.com/dictionary/jingle>

Kerouac, Jack. *Big Sur*. Nueva York: Penguin Books, 2011. Impreso.

—. *Desolation Angels*. Nueva York: The Berkley Publishing Group, 1995. Impreso.

—. "Essentials of Spontaneous Prose". Pennsylvania: University of Pennsylvania. Web. 18 de mayo de 2016. <http://www.writing.upenn.edu/~afilreis/88/kerouac-spontaneous.html>

—. *On the Road*. Nueva York: Penguin Books, 2010. Impreso.

—. *On the Road: The Original Scroll*. Ed. Howard Cunnell. Nueva York: Penguin Books, 2008. Impreso.

Krotz, Esteban. "Alteridad y pregunta antropológica". *Constructores de otredad: Una introducción a la Antropología Social y Cultural*. Ed. Mauricio Boivin, Ana Rosato y

- Victoria Arribas. Buenos Aires: Antropofagia, 2004. PDF. <http://polsocytrabiigg.sociales.uba.ar/files/2014/03/constructores_01.pdf>
- Lin, David. "Comfort Food and You". *Science Creative Quarterly*. 15 de marzo de 2007. Web. 22 de Abril de 2014. <<http://www.scq.ubc.ca/comfort-food-and-you/>>
- Mermann-Jozwiak, Elisabeth. "Writing Mexico: Travel and Intercultural Encounters in Contemporary American Literature". *Symploke*, Vol. 17, Número 1-2, 2009: 95-114. PDF. <<https://muse.jhu.edu/article/398134>>
- Miller, Jeff y Jonathan Deutsch. *Food Studies: An Introduction to Research Methods*. Nueva York: Berg Publishers, 2009. Impreso.
- "On the Road: A Culinary Tribute to Jack Kerouac". *Underground Eats*. 14 de diciembre de 2013. Web. 12 de mayo de 2016. <<https://www.undergroundeats.com/events/on-the-road-author-series-dinner>>
- O'Rourke, Meghan. "On the Road, Revisited". *Slate*. 4 septiembre de 2007. Web. 10 agosto de 2016. <http://www.slate.com/articles/arts/the_book_club/features/2007/on_the_roadrevisited/the_american_sacrament_that_is_on_the_road.html>
- Paes de Barro, Deborah. "Driving that Highway to Consciousness: Late Twentieth- Century American Travel Literature". *The Cambridge Companion to American Travel Writing*. Ed. Alfred Bendixen y Judith Hamera. Cambridge: Cambridge University Press, 2009. PDF. <<http://universitypublishingonline.org/cambridge/companions/ebook.jsf?bid=CBO9781139002318>>
- Rawhide*. Dir. Ray Taylor. Actuación Smith Ballew, Lou Gehrig, Evalyn Knapp, et al. Sol Lesser Productions, 1938. Imagen. 10 de agosto de 2016. <<http://www.imdb.com/title/tt0030655/>>
- Rockwell, Norman. "Freedom from Want". 1943. Óleo sobre lienzo. *Four Freedoms*, Massachusetts. Imagen. 10 de agosto de 2016. <<http://www.nrm.org/four-freedoms/>>
- Rogers, Paul. *On the Road: An Illustrated Scroll*. Drawger.com, 2013. Web. 21 de agosto de 2015. <http://drawger.com/paulrogers/?article_id=13954>
- . "On the Road as an Illustrated Scroll" (IMAGES). Huffpost Books, 2013. Web. 16 de mayo de 2016. <http://www.huffingtonpost.com/paul-rogers/on-the-road-images_b_3825485.html>

Shoumatoff, Alex. *Legends of the American Desert: Sojourns in the Great Southwest*. Nueva York: Random House, 1997. Kindle.

Siriano, Maria. "Apple Pie with Smokey Gruyère Thyme Crust". *Sift & Whisk*. 3 de abril de 2015. Web. 17 de mayo de 2016. <<http://siftandwhisk.com/blog/apple-pie-with-smoky-gruyere-thyme-crust/>>

Vlagopoulos, Penny. "Rewriting America: Kerouac's Nation of 'Underground Monsters'". *On the Road: The Original Scroll*. Ed. Howard Cunnell. Nueva York: Viking, 2007. Impreso.